

Spanish Propers

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time, XXVI Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Phil 2:10,8,11

In nómine Dómini omne genuflectátur, caeléstium, terréstrium et
infernórum: quia Dóminus factus obédiens usque ad mortem,
mortem autem crucis: ídeo Dóminus Iesus Christus in glória est
Dei Patris.

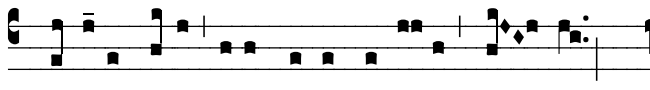
*At the name of the Lord let every knee bend, in heaven, on earth and under the
earth; for the Lord became obedient unto death, even death on the Cross; that is
why Jesus Christ is the Lord, to the glory of God the Father.*

i

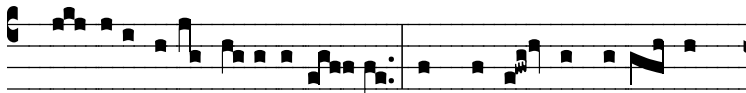
III

Cfr Dan. 3:31,29,30,43,42

P



Odrí-as hacer recaer sobre nosotros, Se- ñor,



to- do el rigor de tu justi- cia, porque he- mos peca- do



contra ti y hemos desobedeci- do tus manda-



tos; pero, haz ho- nor a tu nombre y trá- ta-



nos confor- me a tu inmen- sa misericord- dia.

English Antiphon (Missal):

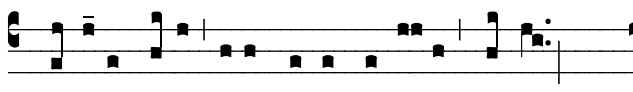
All that you have done to us, O Lord, you have done with true judgment, for we have sinned against you and not obeyed your commandments. But give glory to your name and deal with us according to the bounty of your mercy.

ii

III

Cfr Dan. 3:31,29,30,43,42

P



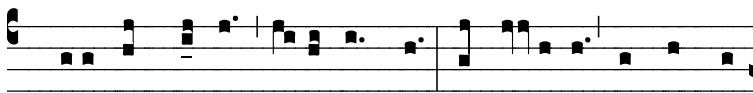
Odrí-as hacer recaer sobre nosotros, Se-ñor,



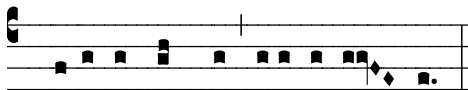
to-do el rigor de tu jus- ti- cia, porque he- mos peca- do



contra ti y hemos desobedeci- do tus manda- tos;



pero, haz ho-nor a tu nombre y trá-ta-nos con-for-me



a tu inmen- sa mi-se-ri-cord- dia.

ii

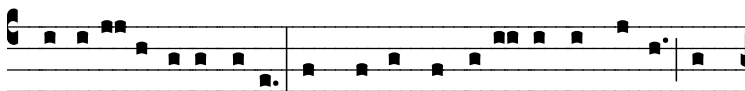
III

Cfr Dan. 3:31,29,30,43,42



P

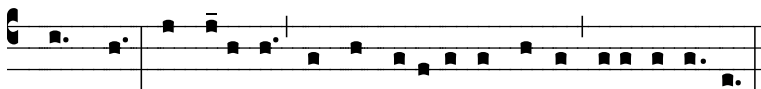
Odrí-as hacer recaer sobre nosotros, Se-ñor, to-do



el rigor de tu justi-cia, porque hemos peca-do contra ti y



hemos desobedecido tus mandatos; pero, haz ho-nor a tu



nombre y tráta-nos conforme a tu inmensa mise-ri-cor-dia

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Music
© Janet Gorbitz 2016. The musical portion of this work is licensed under
a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Communio: Antífona de la Comunión

Ps. 118:49-50

Graduale Romanum:

Meménto verbi tui servo tuo, Dómine in quo mihi spem dedísti:
haec me consoláta est in humilitáte mea.

*Be mindful of your word to your servant, O Lord, in which you caused me to
hope; this has been my comfort in my affliction.*

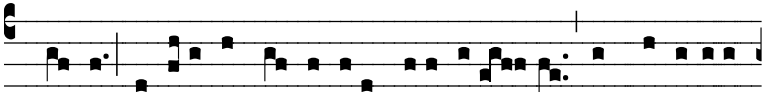
IV

i

Ps. 118:49-50

R

Ecuerta, Señor, la promesa que le hicis-te a tu



siervo; en ella he puesto toda mi esperan- za y ha si-do ella



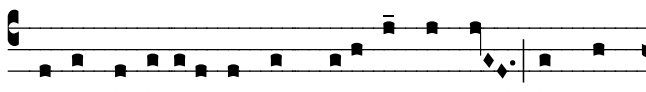
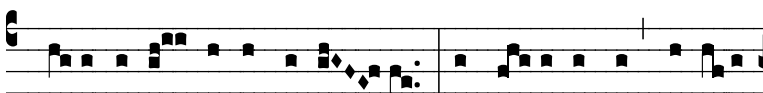
mi consuelo en la a-flic- ción.

English Antiphon (Missal):

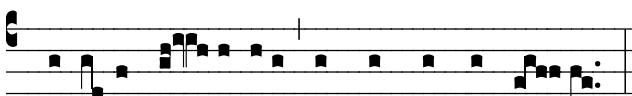
*Remember your word to your servant, O Lord, by which you have given me
hope. This is my comfort when I am brought low. (Ps. 119:49-50)*

Or:

*By this we came to know the love of God: that Christ laid down his life for us,
so we ought to lay down our lives for one another. (1 Jn. 3:16)*

HEmos conocido lo que *es* el amor de Dios, en que

di- o su vi- da por noso- tros. Por e- so también nosotros



debemos dar la vida por nuestros herma- nos.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Music
© Janet Gorbitz 2016. The musical portion of this work is licensed under
a Creative Commons Attribution 4.0 International License.